

Slow Tourism

Italia ↔ Slovenia

Progetto strategico

finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.

Strateški projekt

sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev

Scoprici con lentezza
Kjer doživetja ustavijo čas
Discover us slowly

Sommario

LO STATO DI AVANZAMENTO DEL PROGETTO

- Attività promozionali per il mercato asiatico
- Attività di informazione e formazione per gli operatori turistici e per le scuole

EVENTI SLOW

- Le giornate dell'escursionismo e festival della Pesca - dal 23 settembre al 2 ottobre 2011 - Bohinj (SLOVENIA)
- Fiera Internazionale del Birdwatching e del Turismo Naturalistico - dal 27 al 29 aprile a Comacchio (FE - ITALY)

PROGETTI PILOTA PER LO SLOWTOURISM:

- Cicloturismo: i flussi cicloturistici nella provincia di Ferrara
- Laguna Sunset Tour
- Il ponte pedonale Neškova splende di nuovo
- Nella città di Žiri, lungo il fiume Sora

CONOSCIAMOCI

- Provincia di Ravenna (PP2)
- Provincia di Rovigo (PP3)
- Center za trajnostni razvoj podeželja Kranj, razvojni zavod (PP14)
- Triglavski narodni park (PP15)

...nel prossimo numero conoscerai: GAL Venezia Orientale (PP5), Consorzio del Parco regionale del Delta del Po Emilia-Romagna (PP6), l'Organizzazione Turistica Slovena (PP16) e Občina Bohinj (PP18)

Povzetek

PROJEKT V TEKU

- Promocijske aktivnosti azijskih trgov
- Informiranje in izobraževanje turističnih delavcev in učiteljev

SLOW DOGODKI:

- Dnevi pohodništva in Festival ribištva v Bohinju, od 23. septembra do 2. oktobra 2011 - Bohinj (Slovenija)
- mednarodni sejem opazovanja ptic v delti reke Pad - med 27. in 29. aprilom v kraju Comacchio (Ferrara- Italija)

PILOTNI PROJEKTI SLOWTOURISMA

- Kolesarjenje: Kolesarski tokovi v pokrajini Ferrara
- Izlet po laguni ob sončnem zahodu
- Neškova brv je ponovno zasijala
- V Žireh, ob reki Sori

PREDSTAVITEV PARTNERJEV

- Pokrajina Ravenna (PP2)
- Pokrajina Rovigo (PP3)
- Center za trajnostni razvoj podeželja Kranj, razvojni zavod (PP14)
- Triglavski narodni park (PP15)

...v naslednji številki boste spoznali: Venezia Orientale LAG (PP5), Park delte reke Pad v Emili-Romagni (PP6), Slovensko turistično organizacijo (PP16) in Občino Bohinj (PP18)



Lead Partner



Project partners

- Provincia Ferrara
- Provincia Ravenna
- Provincia Rovigo
- GAL Polesine Delta Po
- GAL Venezia Orientale, VEGAL
- Consorzio del Parco Regionale del Delta del Po Emilia-Romagna
- Ente Parco Regionale Veneto Delta Po
- Dipartimento di Scienze politiche e sociali, Università di Trieste
- GAL Alta Marca Trevigiana
- GAL Terre di Marca
- BSC, Poslovno podporni center, d.o.o., Kranj
- Turizem Bohinj, javni zavod za pospeševanje turizma
- Zavod za turizem in kulturo Žirovnica
- Center za trajnostni razvoj podeželja Kranj, razvojni zavod
- Triglavski narodni park
- Slovenska turistična organizacija
- Občina Bled
- Občina Bohinj
- Občina Gorenja vas-Poljane
- Občina Jesenice
- Občina Kobarid
- Občina Kranjska Gora
- Občina Radovljica
- Občina Žiri
- Provincia di Venezia
- Provincia di Udine
- Comune di Ravenna
- Regione Emilia-Romagna
- Associazione Nautica Nautisette



2007-2013
 cooperazione territoriale europea
 programma per la cooperazione
 transfrontaliera
Italia-Slovenia
 evropsko teritorialno sodelovanje
 program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija

Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.

Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev



Ministero dell'Economia
e delle Finanze



REPUBLIKA SLOVENIJA
 SLUŽBA VLADE RS ZA LOKALNO SAMOUPRAVO
 IN REGIONALNO POLITIKO

Investiamo nel vostro futuro!
 Naložba v vašo prihodnost!
www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale
 Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale
 Projekt sofinancira Evropski sklad za regionalni razvoj

LO STATO DI AVANZAMENTO DEL PROGETTO

➤ **Attività promozionali per il mercato asiatico**
Slovenska turistična organizacija (PP16)

Nell'ambito del progetto SLOWTOURISM, nel corso del prossimo anno, L'Organizzazione Turistica Slovena organizzerà la partecipazione a due fiere sul mercato asiatico, in particolare, alla fiera COTTM in Cina e la fiera JATA in Giappone. La fiera COTTM (China Outbound Travel and Tourism Market) si svolgerà dal 18-22 aprile 2012 a Pechino ed è destinata esclusivamente al pubblico business. E' considerata la fiera leader tra gli eventi turistici outbound cinesi. La fiera JATA (Jata Tourism Forum & Travel Showcase) si svolgerà dal 20-23 settembre 2012 a Tokyo ed è destinata alle imprese e al pubblico in generale, è una fiera che ha una lunga tradizione ed è considerata una dei più grandi fiere asiatiche nel settore turistico.

È in corso di realizzazione un catalogo dal titolo SLOW NATURA, CULTURA E CIBO preparata dall'Organizzazione Turistica Slovena (PP16), destinata alle fiere indicate; si presenterà l'intera offerta naturale, culturale e gastronomica delle aree slovene e italiane, incluse nel progetto SLOWTOURISM. Oltre alla versione obbligatoria in sloveno e italiano, il catalogo sarà anche stampato in giapponese e cinese; in questo modo, il catalogo diventa uno strumento chiave per la presentazione del progetto SLOWTOURISM sul mercato asiatico. La preparazione del catalogo è in pieno svolgimento, siamo in fase di ricezione articoli confermati dai partner di progetto. Inoltre, si stanno preparando i testi introduttivi per il catalogo, insieme con la traduzione ed il progetto grafico.

La conoscenza delle norme specifiche e delle caratteristiche culturali è obbligatoria per la presentazione efficace sul mercato asiatico. A tal fine, organizzeremo workshop nel mese di novembre 2011, il cui scopo sarà quello di familiarizzare con la cultura giapponese e cinese. La prima parte del workshop sarà destinata alla formazione sulla comunicazione interculturale in generale e le regole principali di questa comunicazione, mentre la seconda parte del workshop si concentrerà principalmente sulla comunicazione d'impresa nel mercato asiatico; inoltre, saranno presentati anche esempi specifici di buona cooperazione d'affari nei mercati turistici di riferimento. Invitiamo i nostri partner di progetto, i nostri corrispondenti e altri enti interessati al workshop.

PROJEKT V TEKU

➤ **Promocijske aktivnosti na azijskem trgu**
Slovenska turistična organizacija (PP16)

Slovenska turistična organizacija bo v okviru projekta SLOWTOURISM v naslednjem letu organizirala sodelovanje na dveh sejmih na azijskem trgu, natančneje na **sejmu COTTM na Kitajskem in sejmu JATA na Japonskem**. Sejem COTTM (China Outbound Travel and Tourism Market) bo potekal od 18.-22.4.2012 v Pekingu in je namenjen izključno poslovni javnosti. Velja za vodilnega med kitajskimi emitivnimi turističnimi dogodki. Sejem JATA (Jata Tourism Forum & Travel Showcase) pa se bo odvijal med 20.-23.9.2012 v Tokiu in je namenjen tako poslovni kot tudi splošni javnosti. Sejem se ponaša z dolgoletno tradicijo in velja za enega največjih azijskih sejmov na področju turizma.

Za potrebe omenjenih sejmov bomo v Slovenski turistični organizaciji izdelali **katalog SLOW NATURE, CULTURE & FOOD**, ki bo na enem mestu predstavil celotno naravno, kulturno in kulinarico ponudbo slovenskih in italijanskih območji vključenih v projekt SLOWTOURISM. Katalog bomo poleg obvezne slovensko-italijanske različice natisnili tudi v japonskem in kitajskem jeziku ter bo kot tak predstavljal ključno orodje za predstavitev SLOWTOURISM-a na azijskem trgu. Priprava kataloga je v polnem teku, trenutno pridobivamo potrditve tekstov s strani projektnih partnerjev, pripravljajo se uvodni teksti h katalogu, prevodi tekstov ter postavljanje grafične zasnove za katalog.

Za učinkovito predstavitev na azijskem trgu je obvezno poznavanje določenih zakonitosti in kulturnih značilnosti tega trga. S tem namenom bomo v mesecu novembru 2011 izvedli delavnice, katerih cilj bo spoznavanje japonske in kitajske kulture. Del delavnic bo namenjen na splošno medkulturni komunikaciji ter glavnim zakonitostim le-te, v drugem delu pa se bomo osredotočili predvsem na poslovno komunikacijo značilno za azijski trg ter predstavili konkretne primere dobrega poslovnega sodelovanja na omenjenih trgih na področju turizma. Na delavnico bomo vabili projektne partnerje, partnerje Slovenske turistične organizacije, naše informatorje in drugo zainteresirano javnost.

China's leading outbound travel exhibition

cottm 2012

18 - 20 April • China World Trade Center, Beijing

➤ *Attività di informazione e formazione per gli operatori turistici e per le scuole*

GAL DELTA 2000 (LP), Triglavski narodni park (PP15)

L'attività prevede la pianificazione di attività di informazione rivolte alle guide turistiche ed agli operatori che hanno mandato la propria adesione per la partecipazione alla »rete Slowtourism«.

Attualmente sono 91 gli operatori dell'area italiana, che hanno manifestato il proprio interesse di cui:

- 25 della Provincia di Ferrara
- 7 di Ravenna
- 28 di Rovigo
- 9 di Trieste
- 12 di Treviso
- 6 di Udine
- 17 di Venezia

Mentre sono 34 quelli dell'area Slovena, di cui:

- 21 della Regione GORENJSKA
- 7 della GORIŠKA
- 1 della PRIMORSKA
- 5 Centri di informazione turistica

Il programma informativo consiste in una parte teorica e una sul campo. La prima finalizzata a diffondere i concetti del turismo lento, le linee guida prodotte nel progetto, le peculiarità che contraddistinguono i punti Slow creati nel progetto ed in generale l'offerta turistica che compone il circuito Slow tourism italiano e sloveno. La seconda è realizzata come vere e proprie »lezioni di territorio« ovvero attraverso uno Study Tour specifico in ogni area al fine di conoscere il circuito Slow ed i punti Slow che lo caratterizzano.

Le attività sono in corso ed è prevista la conclusione entro il 2011.

CALENDARIO DEGLI APPUNTAMENTI

• Area di Ferrara e Ravenna

14 e 15 dicembre 2011;

12, 19 e 26 gennaio 2012

Sede: Manifattura dei Marinati, Corso Mazzini 200 - Comacchio (FE)

Info: DELTA 2000, 0039 0533 57693, deltaduemila@tin.it

• Area di Rovigo

21 dicembre 2011;

10, 17, 23, 26 gennaio 2012

Sede: Via Celio 10, Rovigo

Info: Provincia di Rovigo, 0039 0425 386275

• Area di Venezia

16 e 24 novembre; 1 dicembre 2011;

12 e 25 gennaio 2012

Sede: Sede VEGAL, Via Cimetta 1, Portogruaro (VE)

Info: VEGAL, 0039 0421 394202, vegal@vegal.net

• Area di Trieste

19, 22, 26, 29 novembre, 1, 6, 13, 15, 20, 22 dicembre 2011

➤ *Informiranje in izobraževanje turističnih delavcev in učiteljev*

GAL DELTA 2000 (LP), Triglavski narodni park (PP15)

Aktivnost 5.1. delovnega sklopa 5 je namenjena informiranju turističnih akterjev, ki so se vključili v omrežje »Slowtourism network«. Trenutno je v mreži 91 italijanskih turističnih akterjev iz naslednjih provinc:

- 25 iz Ferrara
- 7 iz Ravene
- 28 iz Rovigo
- 9 iz Trsta
- 12 iz Trbiž
- 6 iz Vidma
- 17 iz Benetk

Na slovenski strani se je v mrežo vključilo 34 turističnih akterjev med katerimi jih je:

- 21 iz Gorenjske
- 7 iz Primorske
- 7 iz Goriške
- 5 turistično informacijskih centrov

Izobraževalni program sestavljata teoretični in praktični del. Teoretični del je namenjen razlagi koncepta in filozofije Slow turizma ter smernic Slow, ki so nastale v okviru projekta, predstavitvi Slow točk, ki so ali bodo nastale v okviru projekta in splošne turistične ponudbe v Sloveniji in Italiji, ki ustreza definiciji počasnega turizma. Praktični del je namenjen študijskemu obisku območij z namenom spoznavanja Slow poti in Slow točk. Aktivnosti se bodo zaključile do konca leta 2011.

KOLENDAR AKTIVNOSTI

• Ferrara in Ravenna

14., 15. december 2011;

12., 19., 26. januar 2012

Kraj: Tovarna Marinati, Corso Mazzini 200 - Comacchio (FE)

Info: DELTA 2000, 0039 0533 57693, deltaduemila@tin.it

• Rovigo

21. december 2011;

10., 17., 23., 26. januar 2012

Kraj: Via Celio 10, Rovigo

Info: Provincia di Rovigo, 0039 0425 386275

• Benetke

16., 24. november; 1. december, 2011;

12., 25. januar 2012

Kraj: VEGAL, Via Cimetta 1, Portogruaro (VE)

Info: VEGAL, 0039 0421 394202, vegal@vegal.net

• Trst

19., 22., 26., 29. november; 1., 6., 13., 15., 20., 22. december 2011

Kraj: Univerza v Trstu, Učni center o naravi v kraju Basovizza v občini Muggia

Info: Univerza v Trstu, 0039 040 5583299, slowtourism@units.it

NEWSLETTER N. 3 - Dicembre 2011 / December 2011

Sede: Università di Trieste, Centro didattico Naturalistico di Basovizza e Comune di Muggia
Info: Università di Trieste, Dipartimento di Scienze politiche e Sociali, 0039 040 5583299, slowtourism@units.it

- Area di Treviso

11, 16 e 27 gennaio 2012

Sede: GAL Terre di Marca a GORGIO AL MONTICANO e GAL Altamarca a Solighetto di Pieve di Soligo
Info: GAL Alta Marca Trevigiana, 0039 0438 82084, galaltamarca@libero.it

- Area di Udine

11, 18, 20, 25, 30 gennaio 2012 (è in corso di definizione la data per lo Study Tour)

Sede: IRES FVG viale Ungheria n. 22 UDINE
Info: IRES FVG, Roberta Riga, tel: 0039 0432 415450, riga.r@iresfvg.org

- Area Slovenia

21, 22, 23 novembre 2011

Sede: Parco Nazionale del Triglav, Ljubljanska cesta 27 Bled, e Bohinj Park Hotel, ECO RESORT & SPA, Triglavská cesta 17, Bohinjska Bistrica
Info: Triglav National Park, 00386 40 303 752

Tutti gli appuntamenti sul sito www.slow-tourism.net

Una nuova forma di turismo che si sta sviluppando nel progetto di Slow tourism contiene sei punti principali, che sono determinati da: tempo, lentezza, coesistenza, autenticità, sostenibilità ed emozione. (Approfondimenti su questo argomento si possono trovare nel secondo numero della newsletter).

Lo scopo del progetto è non solo di sviluppare una nuova forma di turismo e le linee guida che definiscono lo Slow tourism, ma anche di informare gli operatori del turismo e, naturalmente, i futuri fruitori di tali servizi rispetto alla filosofia dello slow tourism. Tra i fruitori, gli studenti e i loro insegnanti sono un gruppo molto importante. Ed è a loro che si rivolge l'attività della WP 5.1: "informazione e attività didattiche per le scuole". Il nostro desiderio è che i bambini imparino a conoscere le caratteristiche principali della filosofia Slow, condizione questa perché il nuovo brand turistico sopravviva dopo che il progetto è stato completato.

I partner responsabili dell'attuazione delle attività sono il Parco Nazionale del Triglav, in Slovenia e l'Università di Trieste, in Italia.

I partner hanno deciso, d'accordo con il LP, di preparare due programmi, uno per le scuole elementari e uno per le scuole secondarie. I partner stabiliranno anche quali contenuti presentare nei programmi e come preparare e produrre materiali didattici con un'unica impostazione grafica e distribuirla tra le scuole primarie e secondarie dell'area del progetto. Per gli insegnanti delle scuole iscritte al progetto, sarà organizzata un'escursione tra gli Slow point creati nell'area del progetto.

- Trbiž

11., 16., 27. januar 2012

Kraj: GAL Terre di Marca, GORGIO AL MONTICANO; v GAL Altamarca in Solighetto di Pieve di Soligo
Info: GAL Alta Marca Trevigiana, 0039 0438 82084, galaltamarca@libero.it

- Udine

11., 18., 20., 25., 30. Januar 2012

Kraj: IRES FVG viale Ungheria n. 22 UDINE
Info: IRES FVG, Roberta Riga, tel: 0039 0432 415450, riga.r@iresfvg.org

- Slovenia

21., 22., 23. november 2011

Kraj: Triglavski narodni park, Ljubljanska cesta 27 Bled in Bohinj Park Eko hotel, Triglavská cesta 17, Bohinjska Bistrica
Info: Triglavski narodni park, 00386 40 303 752

Vse dodatne informacije je mogoče dobiti na: www.slow-tourism.net

Novo obliko turizma, ki nastaja v okviru projekta Slow tourism določa šest glavnih točk: čas, počasnost, sobivanje, pristnost, trajnost in čustvenost. (Več o tem si lahko preberete v 2. številki Newsletter).

Namen projekta pa ni samo razviti novo obliko turizma oz. postaviti glavne smernice, ki ga določajo, ampak o tem seznaniti zainteresirane turistične delavce in seveda bodoče uporabnike takih storitev. Med uporabniki so pomembna skupina tudi šolski otroci in mladina ter njihovi pedagogi. Prav njim je namenjena aktivnost v okviru delovnega sklopa 5 "Obveščanje in didaktične dejavnosti za šole". Želimo, da tudi otroci spoznajo glavne značilnosti filozofije Slow, kar je eden od pogojev, da se bo tovrstna oblika turizma ohranila tudi, ko bo projekt že zaključen.

Za izvedbo aktivnosti "Informiranje za šole" sta odgovorna dva partnerja, na slovenski strani Triglavski narodni park na italijanski pa Tržaska Univerza. Partnerja sta se, po posvetu z vodilnim partnerjem odločila, da eden pripravi programe informiranja za osnovne šole, drugi pa za srednje šole. Partnerja bosta določila, katere vsebine bodo predstavljene v programu in na kakšen način. Pripravili in izdelali bomo didaktično gradivo, ki bo imelo enotno grafično podobo in ga bomo razdelili po osnovnih in srednjih šolah na projektnem območju. Za zaposlene na vključenih šolah bomo organizirali ekskurzijo po točkah Slow, ki bodo nastale na projektnem območju.

EVENTI SLOW

➤ **Le giornate dell'escursionismo e festival della Pesca - dal 23 settembre al 2 ottobre 2011 - Bohinj (SLOVENIA)**

Turizem Bohinj, javni zavod za pospeševanje turizma (PP12)

Fermare il tempo

L'escursionismo nelle sue varie forme (escursioni, alpinismo) è stata una delle prime attrazioni per i visitatori venuti a Bohinj. I primi visitatori passeggiavano lungo il lago per ammirare le bellezze della valle glaciale di Bohinj, guardando le montagne circostanti. A Bohinj è stata fatta la prima scalata di successo del Monte Triglav nel 1776. Quattro uomini robusti allora hanno realizzato la prima conquista del Triglav - la montagna degli Dei che oggi simboleggia gli sloveni.

Questi sono solo alcuni dei punti salienti della ricca storia di Bohinj. Lo sviluppo del turismo a Bohinj è stato e sarà associato all'escursionismo. Perciò non è una sorpresa che noi abbiamo deciso di organizzare Giornate del Trekking a Bohinj come parte del progetto sloveno "Slovenia a piedi - giornate del Trekking"

Il Fishing Festival

Nonostante le condizioni ideali per lo sviluppo della pesca, l'incremento negli ultimi anni è stato lentissimo. Ma non lo è più. Il progetto Slowtourism ha promosso l'idea di organizzare il Fishing Festival. I pescatori sono gi ospiti d'onore. Attraverso la pesca rispettano e valorizzano l'ambiente. Quindi insieme è stato organizzato il Fishing family insieme al Fishing festival.

OBIETTIVI DEL PROGETTO

Organizzando le Giornate del Trekking durante il Fishing festival a Bohinj si sono sfruttate le sia le caratteristiche ambientali di Bohinj e le altre caratteristiche territoriali per lo sviluppo turistico, per creare un prodotto integrato, per orientare la promozione turistica verso determinati gruppi e, infine, per "allungare" la stagione turistica di Bohinj. I programmi di entrambi gli eventi slow, offrono un variegata gamma di eventi, escursioni e conferenze che per scoprire tutte le ricchezze di Bohinj.

SLOW TOURISM

Le Giornate del Trekking durante il Fishing festival sono state organizzate all'interno del progetto SLOWTOURISM. La nuova filosofia di viaggio emergente, finalizzata a collegare le regioni Slovene e italiane, attraverso relazioni e turismo di qualità, è di fondamentale importanza per lo sviluppo turistico in Bohinj. Esso porta valore aggiunto non solo al turismo, ma anche alle popolazioni locali.

SLOW EVENTS:

➤ **Dnevi pohodništva in Festival ribištva v Bohinju - 23. september do 2. oktober 2011 - Bohinj (SLOVENJA)**

Turizem Bohinj, javni zavod za pospeševanje turizma (PP12)

Ustavimo čas

Pohodništvo v različnih oblikah (izletništvo, gornišтво) je bilo eden od prvih vzgibov za turistični obisk Bohinja. Prvi obiskovalci so se sprehajali ob jezeru in občudovali lepote bohinjskih ledeniških dolin in strmeli v venec gora. Bohinj beleži prvi uspešen vzpon na Triglav iz leta 1776. Štirje srčni možje so takrat prvopristopno osvojili Triglav - goro bogov, danes simbol Slovencev.

To so samo nekateri poudarki iz bogate bohinjske gorniške zgodovine. Razvoj turizma je bil, je in bo v Bohinju povezan s pohodništvom. Ni čudno torej, da smo se odločili organizirati **Dneve pohodništva v Bohinju** v sklopu slovenskega projekta **Slovenija hodi - pohodniški dnevi**.

Festival ribištva

Če smo se v zadnjih letih marsikdaj preveč mačehovsko obnašali do ribištva, kljub temu, da v Bohinju razpolagamo z več kot idealnimi pogoji za razvoj tega produkta, potem temu ni več tako. Prav projekt Slow tourism je



Photo by Bohinj Tourism

spodbudil idejo o organizaciji ribiškega festivala. Ribiči veljajo za ene najboljših gostov. Spoštujejo in cenijo okolje, v katerega prihajajo. Zato smo v sodelovanju z Ribiško družino Bohinj organizirali **FESTIVAL RIBIŠTVA**.

CILJI

Z organizacijo Dnevov pohodništva in Festivalom ribištva v Bohinju želimo izkoristiti naravne in druge danosti Bohinja pri razvoju turizma, izoblikovati celostne turistične produkte, usmeriti promocijo v določne ciljne skupine in nenazadnje **podaljšati turistično sezono v Bohinju**.

Program obeh slow dogodkov je ponudil pisano paleto prireditev, izletov in predavanj, ki so nam odpirali vso razsežnost in bogastvo Bohinja.

SLOW TOURISM

Dneve pohodništva in Festival ribištva smo organizirali v okviru projekta SLOW TOURISM. Ta novo nastajajoča filozofija potovanja, ki namerava povezati slovensko in italijansko območje preko sproščujočega in kakovostnega turizma je ključnega pomena pri razvoju turizma v Bohinju, saj prinaša resnično dodano vrednost ne samo za turizem ampak tudi za lokalno prebivalstvo.

➤ **Fiera Internazionale del Birdwatching e del Turismo Naturalistico - dal 27 al 29 aprile a Comacchio (FE - ITALY)**

GAL DELTA 2000 (LP)

Al fine di diffondere la filosofia SLOWTOURISM alla collettività ed a potenziali visitatori turistici il LP - DELTA 2000 - organizzerà l'evento slow nell'ambito della Fiera Internazionale del Birdwatching e del Turismo Naturalistico dal 27 al 29 aprile 2012.

La manifestazione prevede:

- un **Villaggio espositivo** con padiglioni di: ottica, fotografia, birdwatching, fotografia naturalistica, editoria, abbigliamento, veicoli elettrici ed ecocompatibili, turismo e tempo libero, didattica ambientale, parchi e riserve, enti, consorzi, associazioni ambientali, Province, Regioni.
- Un **Padiglione Speciale** rivolto allo **SLOWTOURISM** nel quale saranno inseriti tutti gli stand dei partner di progetto, e dove si potranno trovare le offerte SLOW TOURISM dei territori di: Ravenna, Ferrara, Rovigo, Venezia, Udine e Trieste, Terre di Marca e Alta Marca trevigiana, Parco del Delta del Po Emiliano-Romagnolo e Veneto, Parco Nazionale Triglav, comuni di Bled, Bohinj e Kranjska Gora, degli antichi centri storici: Kranj, Jesenice, Radovljica, Škofja Loka, Tržič, della valle di Završnica in Žirovnica e delle valli Poljanska e Selška.
- Si potrà inoltre partecipare agli innumerevoli **Eventi Slow in fiera**: Lezioni di birdwatching, laboratori didattici, mostre e workshops fotografici, birdwatching, escursioni in barca, bicicletta, e cavallo nel Parco del Delta del Po e dintorni, convegni e lectures, degustazioni e prodotti tipici.

➤ **Mednarodni sejem opazovanja ptic v delti reke Pad - med 27. in 29. aprilom v kraju Comacchio (Ferrara- Italia)**

GAL DELTA 2000 (LP)

Da bi se filozofija SLOWTOURISMA razširila med ostalo družbo in potencialne turiste, obiskovalce, bo vodilni partner DELTA 2000 organiziral SLOW dogodek, ki bo del mednarodnega sejma opazovanja ptic - med 27. in 29. aprilom 2012.

Dogodek vključuje:

- **razstavno vas s šotori**: optika, fotografija, opazovanje ptic, fotografije narave, založba, obleka, električna in okolju prijazna vozila; turizem in prosti čas, okoljska izobraževanja; parki in zavarovana območja; interesna združenja, društva in agencije, občine, pokrajine in regije.
- **Posebni šotor namenjen SLOWTOURISMU**, znotraj katerega bodo na stojnicah predstavljeni projektni partnerji in kjer bo mogoče najti slowturistično ponudbo naslednjih območij: Ravena, Ferrara, Rovigo, Benetke, Videm in Trst, območje Terre di Marca in Alta Marca, zavarovano območje reke Pad, Emilija- Romanja in Benetke, Benečija, Triglavski narodni park, Bled, Bohinj, občina Kranjska Gora, stara mestna jedra: Kranj, Jesenice, Radovljica, Škofja Loka, Tržič, dolina Završnice v občini Žirovnica, Poljanska in Selška dolina.
- **Prav tako lahko sodelujete pri različnih slow dogodkih na samem sejmju**: ure opazovanja ptic, didaktični laboratoriji, fotografska razstava, delavnice, opazovanje ptic, izleti s čolnom, kolesarski izleti, jahanje konjev na območju delte reke Pad in po njeni okolici, udeležba na konferenci in predavanjih, pokušanje tipičnih lokalnih produktov.

La fiera si svolgerà a Comacchio (FE) - Italy dal 27 al 29 aprile 2012

Tutte le informazioni su:

www.podeltabirdfair.it e www.slow-tourism.net



Sejem se bo odvijal v kraju Comacchio (FE) - v Italiji med 27. in 29. aprilom, 2012

Vse dodatne informacije je mogoče dobiti na: www.podeltabirdfair.it in www.slow-tourism.net

PROGETTI PILOTA PER LO SLOWTOURISM:

➤ *Cicloturismo: i flussi cicloturistici nella provincia di Ferrara*

Provincia di Ferrara (PP1)



Photo by Ferrara Province

Il nostro progetto pilota ha al centro un quesito: comprendere il fenomeno del cicloturismo per poter influenzare le policy e le relative scelte di bilancio. Comprendere quindi quanto le risorse utilizzate per la valorizzazione di un turismo slow siano costi o investimenti. Al momento attuale è in corso una duplice analisi dei flussi che vede per oggetto la Destra Po, questa lunga pista ciclabile (ben 120 km) che corre a fianco al lento defluire del Po verso la foce. Ci siamo chiesti quanti siano i cicloturisti che a vario titolo, in diversi momenti dell'anno, in diverse fasce orarie transitano sulla pista ciclabile. Sono stati quindi individuati luoghi strategici e sperimentate diverse tipologie di strumentazioni per la rilevazione del dato. Attualmente sono in fase di testing e, nei prossimi numeri, potremo dare conto di transiti e flussi. Ci siamo chiesti chi siano i fruitori della pista: sono state realizzate interviste mirate sul campo, tramite forum e siti web tematici, per comprendere esigenze e percezioni.

Contemporaneamente, non si può trascurare un'analisi dell'offerta: che percezione hanno gli operatori di tale fenomeno? Come si pongono nei confronti delle svariate decine di gruppi tedeschi che transitano lungo la pista, quali servizi offrono o vorrebbero offrire? Un quadro più dettagliato lo avremo a conclusione dell'indagine, all'inizio del 2012. In tempo utile per strutturare proposte commerciali e di servizio mirate per il periodo primaverile, per eccellenza il periodo slow tourism. Un ulteriore settore di intervento è l'accesso/fruizione misurata ad aree protette. E' in corso lo studio di fattibilità per consentire a gruppi di ciclisti il transito nelle aree protette garantendo sia il controllo di accesso numerico, sia ovviamente la tutela delle specie animali autoctone.

PILOTNI PROJEKTI SLOWTOURISMA

➤ *Kolesarjenje: Kolesarski tokovi v pokrajini Ferrara*

Pokrajina Ferrara (PP1)

Glavna tema našega pilotnega projekta je razumeti pojav kolesarskega turizma, da bi lahko vplivali na strategijo in se pravilno odločili pri razporejanju letnih proračunskih sredstev. Želimo vedeti ali bo denar namenjen za valorizacijo slowtourisma strošek ali naložba. Trenutno se na desnem bregu reke Pad vzdolž njenega toka v dolžini 120 km do izliva izvaja dvojna analiza. Z njo se ugotavlja koliko je število kolesarjev, njihove razloge za kolesarjenje, čas, dan in uro kolesarjenja. Ugotovili smo strateška mesta in na njih z različnimi inovativnimi načini merjenja ugotavljali kolesarske tokove. Raziskave trenutno še potekajo. Z vprašalniki na terenu in preko internetnih forumov in spletnih strani želimo izvedeti potrebe in dojemanja kolesarjev. Hkrati ne smemo zanemariti analizo ponudbe: kakšno je mnenje turističnih delavcev glede kolesarskega turizma? Kako se odzivajo na nemške skupine kolesarjev, ki se vozijo po kolesarskih poteh? Kaj jim lahko ponudijo? Podrobno sliko o vprašalniku bomo dobili v začetku januarja 2012, ko bo dokončana analiza. Spomladi bojo nato s strani turističnih delavcev podani predlogi o slowturistični ponudbi.

Drugo področje pilotnega projekta je raziskava s katero želimo ugotoviti način kako upravljati zavarovana območja za skupine kolesarjev. Na zavarovanem območju želimo zagotoviti, da naenkrat ne bi bilo več kot 100 obiskovalcev in da bi bilo življenje živali v zavarovanem območju resnično varno in nemoteno s strani obiskovalcev.



Photo by Ferrara Province



PROGETTI PILOTA PER LO SLOWTOURISM:

- **Laguna Sunset Tour**
Provincia di Venezia (PP25)



Photo by Venezia Province

Un tour della Provincia di Venezia ed in particolare della Laguna Nord. Un itinerario da scoprire e far conoscere. In questo contesto abbiamo predisposto un tour che, con diversi appuntamenti nel 2011 e 2012, coinvolgerà i rappresentanti delle istituzioni, giornalisti ed operatori turistici.

Il Tour si sviluppa in mezza giornata, in modo da avere l'opportunità di godere delle diverse luci che vestono la Laguna. Il Programma prevede la partenza dal Museo Archeologico Nazionale di Altino, contenente una collezione di oltre 40.000 pezzi, e prosegue a Portegrandi dove ci si imbarca e si inizia la navigazione del Sile per sfociare in laguna davanti all'isola di Mazzorbo dove ci si ferma per una visita alla Tenuta Venissa, rappresentante una testimonianza storica della cultura contadina lagunare. Si proseguirà poi la navigazione fino all'isola di Torcello, l'antica Turriceillum la cui Basilica di Santa Maria Assunta ha celebrato nel 2010 i suoi mille anni. A chiudere il tour la cena per degustare i prodotti tipici del territorio mentre un quartetto jazz allietterà gli ospiti con il giusto sound e vari artisti e artigiani si alterneranno di tour in tour con le loro emozionanti esibizioni.

PILOTNI PROJEKTI SLOWTOURISMA:

- **Izlet po laguni ob sončnem zahodu**
Pokrajina Venezia (PP25)

Izlet po pokrajini Venezia in severni laguni bo odkril in dal spoznanje o lepotah te pokrajine. V letu 2011 in 2012 bo organizirani nekateri izleti za turistične delavce, novinarje in predstavnike različnih javnih inštitucij.

Izlet se bo odvijal tekom dneva v času, ki bo dal možnost uživanja lagune ob različnih svetlobnih odtenkih. Začetek izleta je predviden pred arheološkim muzejem Altino, ki hrani več kot 40.000 najdenih predmetov. Z ladjico bi se popeljalo do mesta Portegrandi, kjer bi se obiskalo otok Mazzorbo in ustavilo na obisku Tenuta Venissa. Ta predstavlja zgodovinski pomnik podeželskega življenja in kulture v laguni. Vožnja bi se nadaljevala do otoka Torcello (antični Turriceillum) in njegove bazilike Santa Maria Assunta, ki je prejšnje leto obhajala svojo 1000 letnico postavitve. Ob zaključku bo na ladji priložnost okusiti odlično večerjo pripravljeno iz lokalnih jedi ter ob zvokih džezovskega kvarteta in številnih drugih umetnikov uživati večer.



Photo: "Torcello" by Venezia Province



Photo: "Laguna Nord" by Venezia Province

PROGETTI PILOTA PER LO SLOWTOURISM:

➤ *Il ponte pedonale Neškova splende di nuovo*
Občina Gorenja vas-Poljane (PP19)



Photo by Municipality of Gorenja vas-Poljane

Il ponte pedonale Neškova si trova a Gorenja vas ed è il collegamento principale del paese con l'altra riva del fiume Poljanska Sora, dove si trovano case, scuola, chiesa e cimitero. La maggior parte dei ponti sul fiume Poljanska Sora una volta erano in legno coperto, sui quali passavano carri e camion per la costruzione della linea Rupnik. La grande alluvione nel giugno 1926 ha colpito 18 ponti di legno e 3 passerelle, è rimasto solo un ponte in cemento tra Trebija e Žiri. Nel 1956 a Gorenja vas si sono costruiti gli attuali ponti di collegamento o pedonali in cemento. Così è stato per mezzo secolo, ma ora i pedoni possono attraversare il nuovo ponte pedonale in legno coperto come i ponti pedonali che c'erano un centinaio di anni fa.

Essendo parte del progetto SLOWTOURISM il ponte pedonale è il collegamento più breve tra la riva sinistra e destra del fiume Sora che divide Gorenja vas. La sistemazione della passerella ha compreso il posizionamento di due nuovi pilastri e di entrambe le entrate e le uscite dalla passerella e l'ampliamento del ponte dal centro verso la riva destra del fiume Sora. Lo scopo del prolungamento della passerella è di implementare l'offerta di Slowtourism per il birdwatching durante tutto l'anno di modo che in ogni stagione si possa vedere qualcosa di interessante. Gli uccelli sono solitamente attivi nelle ore mattutine e serali, quando cantano e nutrono la prole, nel caldo pomeriggio di solito riposano.

La seconda metà del ponte assicura la vista sul fiume e la possibilità di birdwatching con installazione di passerelle in legno e corrimano. L'obiettivo della costruzione del nuovo e tradizionale ponte pedonale è quello di rendere il centro del paese più attraente per i turisti e la gente del posto e offrire una bella vista sul fiume Sora.

PILOTNI PROJEKTI SLOWTOURISMA:

➤ *Neškova brv je ponovno zasijala*
Občina Gorenja vas-Poljane (PP19)

Neškova brv se nahaja v Gorenji vasi in je povezovalni center vasi z drugim bregom Poljanske Sore, kjer se nahajajo poleg družinskih hiš tudi cerkev, šola in pokopališče.

Večina mostov na Poljanski Sori je bila včasih lesenih in pokritih, po njih pa so peljali vozovi in tovornjaki na gradbišča Rupnikove linije. Velika povodenj junija 1926 je vzela kar 18 lesenih mostov in tri brvi, ostala sta le betonska mosta v Žireh in na Trebiji. Leta 1956 so v Gorenji vasi zgradili sedanji povezovalni most oziroma betonsko brv. Takšno so poznali približno pol stoletja, sedaj pa lahko pešci hodijo čez novo, leseno in pokrito brv, podobno brvem izpred sto leti.

Brv se je v okviru projekta SLOWTOURISM oblikovala kot pokriti most za pešce ter predstavlja najkrajšo povezavo med levim in desnim bregom reke Sore, ki sicer deli Gorenjo vas.

Preureditev brvi je zajemala postavitev novih dveh stebrov, oba pristopa ter izstopa brvi, postavitev lesenega poda in ograje ter razširitev mosta od sredine proti desnemu bregu reke Sore. Namen razširitve mostu je, da predstavlja dodatno ponudbo slow turizma za opazovanje ptic skozi vse leto, in v vsakem letnem času lahko vidimo kaj zanimivega. Ptice so ponavadi aktivne v jutranjih in večernih urah, ko pojejo in hranijo mladiče, v popoldanski vročini pa ponavadi mirujejo, zato jih težje opazimo. Cilj nove, na tradicionalen način zgrajene brvi je narediti center vasi privlačnejši turistom in domačinom ter ponuditi lep razgled po reki Sori.



Photo by Municipality of Gorenja vas-Poljane



Photo by Municipality of Gorenja vas-Poljane

PROGETTI PILOTA PER LO SLOWTOURISM:

➤ **Nella città di Žiri, lungo il fiume Sora**
Občina Ziri (PP24)

Nella città di Žiri, lungo il fiume Sora, all'incrocio tra la "Carniola superiore", "Carniola interna" e la costa, tre paesaggi sloveni, in fondo alla valle Poljane lontano dalle trafficate strade principali, si trova la città di Žiri. Città che è per lo più visitata da viaggiatori in cerca di strade secondarie - uno specifico gruppo di persone che comprende la filosofia dello slowtourism. Il progetto vuole dare a quei visitatori un motivo valido per fermarsi e fare una breve sosta in città. Lungo il piacevole fiume Sora, si sta realizzando un luogo tranquillo per diversi tipi di attività. Oltre al maneggio esistente ad un passo dal campeggio sono state costruite aree attrezzate per il pic-nic, insieme al parco giochi per bambini e nei prossimi mesi sarà costruito il punto di sosta per i camper.

Cosa può vedere il visitatore nella città di Žiri? La città è famosa per il merletto a tombolo e le calzature. Nella galleria del merletto a tombolo di A. Primožič 1888 è possibile acquistare buoni prodotti e souvenir. Il museo della Žiri conserva la collezione di scarpe. La fabbrica di scarpe Alpina continua la tradizione della calzoleria. La città stessa è il punto di partenza ideale per attività naturalistiche. Si possono imboccare i sentieri tracciati sulle colline circostanti a piedi o in bicicletta. Žiri ha un patrimonio unico: un sistema di fortificazione con i suoi bunker e i tunnel sotterranei, costruiti tra le due guerre mondiali, corre lungo la parte meridionale della valle. Il cosiddetto confine di Rapallo è stato la linea di confine tra Italia e ex Jugoslavia. Linee Rupnik - era il nome del sistema di confine nella parte jugoslava, dal nome del suo costruttore Rupnik. Sul versante italiano del confine sono stati conservati numerosi edifici militari, tunnel e caserme. La storia del vecchio confine può essere vista nel Museo di Žiri, all'interno dei bunker, è possibile visitare i tunnel sotterranei con la guida turistica. L'acqua del fiume Sora è pulita e ricca di pesci, quindi adatta per i pescatori o le persone che vogliono solo rinfrescarsi velocemente.

PILOTNI PROJEKTI SLOWTOURISMA:

➤ **V Žireh, ob reki Sori**
Občina Žiri (PP24)

Žiri ležijo na stičišču treh slovenskih pokrajin - Gorenjske, Notranjske in Primorske, v kotlini na koncu Poljanske doline, odmaknjeni od glavnih prometnih poti. V ta mali kraj zato zavijejo predvsem raziskovalci in iskalci stranskih poti - torej obiskovalci, ki jim je blizu tudi filozofija slow-turizma. V okviru projekta smo se osredotočili prav nanje in skušali zagotoviti pogoje za postanek in počitek na poti.

Ob reki Sori nastaja prijeten, miren prostor za različne aktivnosti. Poleg obstoječe konjske maneže smo uredili prostor za kampiranje in ga opremili z vsem potrebnim za piknike, postavljeno je otroško igrišče z igrali, urediti nameravamo tudi postajališče za avtodome.

In kaj si popotniki na svojem postanku lahko ogledajo? Žiri so poznane po tradiciji klekljane čipke in čevljarstva. V Galeriji klekljane čipke A. Primožič 1888 si je mogoče kupiti lepe izdelke in spominke. Muzej Žiri predstavlja čevljarstvo zbirko, tradicijo čevljarstva danes nadaljuje Tovarna čevljev Alpina. Žiri so izvrstno izhodišče za aktivnosti v naravi. Po okoliških hribih se je mogoče odpraviti s kolesom ali peš, po označenih poteh in stezah.

Okolica Žirov je zaznamovana s svojevrstno dediščino - utrdbenim sistemom iz časa med obema svetovnimi vojnami, ki ga sestavljajo bunkerji in podzemne utrdbe. Po južnem robu kotline je namreč potekala tako imenovana rapalska meja med tedanjima kraljevinama Jugoslavijo in Italijo. Na tem delu je bila meja izdatno utrjevana, zato je na jugoslovanski strani nastal sistem utrdb, ki ga danes imenujemo po njegovem graditelju - Rupnikova linija. Na nasprotni strani pa še vedno stoji več vojaških obmejnih objektov - karavli, kavarn, kašarn. Zgodovino nekdanje meje predstavlja Muzej Žiri, notranjost bunkerjev in podzemnih utrdb si je mogoče ogledati z vodnikom.

Voda v reki Sora je čista in bogata z ribami, zato se je mogoče tudi odpraviti na ribolov, ali pa se v njej enostavno le osvežiti.



Photo by Municipality of Ziri

CONOSCIAMOCI:

▪ Provincia di Ravenna (PP2)

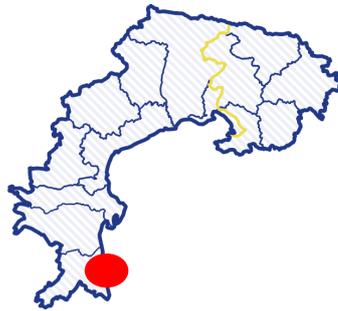


La provincia di Ravenna è un ricco territorio da vivere tutto l'anno. Un'interessante meta di vacanze con numerose opportunità di svago. La città capoluogo, Ravenna, conserva scrigni di tesoro del passato ed è conosciuta in tutto il mondo per l'arte del mosaico; famosa è Faenza

con l'arte della ceramica, così come i tanti borghi in pianura e in collina testimoni della storia e della cultura di epoche diverse. Oltre alla cultura e naturalmente al mare, con ben 50 km di spiaggia dorata e ben organizzata nei servizi turistici, esiste un variegato patrimonio naturalistico, che rende la provincia di Ravenna una destinazione naturalmente vocata alla filosofia slow-tourism. Si tratta infatti di un territorio che offre la possibilità di intraprendere un emozionante viaggio nella natura nei tanti percorsi verdi del Parco regionale del Delta del Po e nel Parco regionale della Vena del gesso romagnola. Si può scegliere il viaggio a piedi o in bicicletta, ammirando lentamente biodiversità e specie rare, e rigogliose pinete e oasi naturalistiche, veri e propri paradisi per gli amanti del birdwatching. Gli appassionati di trekking, mountain bike e cavallo hanno a disposizione vari sentieri segnalati per scoprire la collina nelle Terre di Faenza. Il progetto Slowtourism rappresenta un'ottima opportunità per il territorio ravennate; pertanto si è puntato all'attuazione di 3 progetti pilota: il percorso ciclopedonale sul fiume Savio in località Castiglione, la costruzione di un guado sul Fiume Lamone (entrambi realizzati con la collaborazione della Regione Emilia-Romagna), il recupero ambientale dell'Isola degli Spinaroni in piallassa Baiona (con la collaborazione del Comune di Ravenna).

PREDSTAVITEV PARTNERJEV

▪ Pokrajina Ravenna (PP2)



Bogato območje pokrajine Ravenna omogoča preživljanje prostega časa skozi celotno leto. Je zanimiva turistična destinacija s številnimi možnostmi zabave. Prestolnica Ravenna, ohranja zaklad preteklosti in je po svetu znana po umetnosti iz mozaikov;

mesto Faenza je znano po keramičnih izdelkih. Tudi mnoge druge vasi v nižinah in po hribovju so priče zgodovine in kulture različnih obdobj. Poleg kulture, obale s 50 kilometrskimi zlatimi plažami in dobro razvito turistično dejavnostjo, je v pokrajini Ravenna raznolika tudi ostala naravna dediščina, ki predstavlja pravo osnovo slowtouristični filozofiji. Območje daje priložnost doživetja po speljanih naravnih poteh regionalnega parka reke Pad in parka Vena del Gesso Romagnola. Na izlete se lahko odpravite s kolesom ali peš. Počasi, z občudovanjem bogate biodiverzitetete in redkih vrst, razkošnih borovih gozdov je naravni rezervat pravi raj za opazovalce ptic. Ljubitelji pohodništva, gorskega kolesarjenja in jahanja lahko odkrivajo raznolikost hribovitega sveta v okolici mesta Faenza. Projekt Slowtourism je odlična priložnost za območje Ravene, ki je v njegovem okviru izpeljala 3 pilotne projekte: uredila pohodniške poti ob reki Savio v mestu Castiglione, zgradila nasip čez reko Lamone (v sodelovanju s pokrajino Emilijo-Romanjo), obnovila otok Spinaroni Piallassa v Bayonnu (v sodelovanju z mestom Ravenna).



Photo: "Piallassa della Baiona" by Ravenna Province



Photo by Ravenna Province

CONOSCIAMOCI:

- **Provincia di Rovigo - Il Polesine (PP3)**



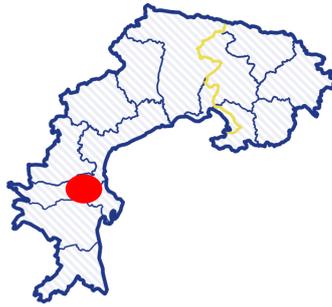
Provincia di Rovigo

La provincia di Rovigo è la più meridionale delle sette province della Regione del Veneto, e si estende per una lunghezza superiore ai 100 chilometri, dai confini con la regione Lombardia al Mare Adriatico, con i due principali fiumi d'Italia, il Po a sud e l'Adige a nord. Il Polesine è infatti terra d'acque, di paesaggi sognanti e di atmosfere infinite, straordinario palcoscenico naturale, dove l'acqua si muove maestosa, tra golene, isole sabbiose, e il Po, con il suo delta, arriva placido al mare attraverso un labirinto di acque e canneti, paradiso per una fauna variegata. Ma la provincia di Rovigo unisce ad una natura sorprendente una ricchezza culturale che si propone all'ospite nelle città, nei piccoli centri, nelle architetture di ville, come Villa Badoer a Fratta Polesine, dichiarata patrimonio dell'umanità dall'UNESCO, palazzi e chiese, come la Rotonda di Rovigo, nei musei, tra i quali i musei archeologici nazionali di Adria e di Fratta Polesine e il museo dei Grandi Fiumi di Rovigo, ma anche nelle tradizioni, nella gastronomia, nel calore della gente. Luoghi in cui - grazie alle chiese, alle dimore storiche, ai palazzi, alle ville - si respira la storia, la vita del passato, in cui si possono immaginare i riti, le abitudini, le vicende dei personaggi, delle famiglie, delle illustri personalità che hanno vissuto e operato in Polesine nei diversi momenti storici.

Un ricco territorio, capace di offrire tante opportunità, tanti diversi itinerari, che permettono di godere di un paesaggio fantastico e di visitare al tempo stesso luoghi ricchi di arte e cultura, adagiati sotto gli argini o attraversati da un canale, da un piccolo corso d'acqua, presenza antica e amica. E poi l'acqua...come mare, come fiume, come delta, zona umida di rilevanza internazionale e uno dei parchi naturalistici più importanti d'Italia e d'Europa, che in un susseguirsi di paesaggi, di percorsi, di itinerari offre al visitatore più sensibile, a chi ama immergersi nella natura, ascoltarne i ritmi, sentirne i profumi, una esperienza davvero unica.

PREDSTAVITEV PARTNERJEV

- **Pokrajina Rovigo - Polesine (PP3)**



Pokrajina Rovigo je najjužnejša pokrajina od sedmih, ki sestavljajo italijansko deželo Benečijo. Razprostira se med Lombardijo in Jadranskim morjem v dolžini več kot 100 km. Po njenem ozemlju tečeta glavni italijanski reki. Pad na jugu in Adiža na severu. Polesine je področje številnih vodnih poti, prečudovitih pejzažov, izredne atmosfere, naravnih oblik, kjer se voda veličastno vije med poplavnimi ravninami in peščenimi otoki in kjer se reka Pad z labirintom vodnih poti in trstičja izlije v morje. Poleg neverjetne narave se pokrajina Rovigo ponaša s kulturnim bogastvom svojih mest, z majhnimi vasicami, arhitekturo svojih vil (vila Badoer je pod zaščito UNESCO), zgodovinskimi stavbami in cerkvami (kot je Rotonda v Rovigo), muzeji (nacionalni arheološki muzej Adria in Fratta Polesine, muzej velikih rek v Rovigo) kot tudi z lokalno tradicijo, kulinariko in toplino ljudi. Tu so kraji kjer iz cerkva, tradicionalnih prebivališč, palač in vil diha zgodovina in preteklo življenje. Mogoče si je predstavljati običaje, navade, dogodke navadnih ljudi, družin, slavnih osebnosti, ki so v preteklosti živeli in delovali na območju Polesine. Bogato območje ponuja številne možnosti in raznolike poti. Popotnik lahko uživa ob prelepi pokrajini in hkrati obišče kraje bogate z umetnostjo in kulturo ob samih bregovih reke in njenih kanalih, majhnih rokavih. In potem je tu voda...morje, reke in delta, ki predstavlja zamočvirjeno območje, mednarodno priznana kot eno izmed najbolj pomembnih naravnih parkov v Italiji in Evropi. Voda, ki skupaj s pokrajino, njenimi potmi, opisi ponuja rahločutnemu obiskovalcu edinstveno izkušnjo.



Photo: "Rosolina Botanical garden" by Rovigo Province

CONOSCIAMOCI:

- **Center za trajnostni razvoj podeželja Kranj, razvojni zavod (PP14)**



CENTER ZA TRAJNOSTNI RAZVOJ PODEŽELJA KRANJ

sviluppo organizzativo, delle organizzazioni e associazioni no-profit. Il Centro si è concentrato esclusivamente su iniziative basate sulla gestione sostenibile. Dalla sua fondazione, il Centro ha partecipato a progetti regionali, nazionali ed europei. I suoi principali settori di attività sono: lo sviluppo sostenibile delle piccole imprese, nuove forme di lavoro nelle aree rurali, lo sviluppo del turismo sostenibile, uso efficace e sostenibile delle risorse locali e dell'energia, l'educazione e la diffusione della consapevolezza dello sviluppo sostenibile e l'ideazione di modi innovativi per preservare i valori ambientali e la qualità della vita nelle aree rurali. Nell'ambito del progetto Slowtourism sono stati sviluppati "prodotti turistici slow". CTRP Kranj li promuoverà come fattore di turismo sostenibile nella regione di Gorenjska e nell'area transnazionale

Il Centro per lo Sviluppo Rurale Sostenibile di Kranj (CTRP Kranj) è un istituto no-profit per lo sviluppo, situato in Strahinje. È stato fondato nel gennaio 2003 per iniziativa di sette soci fondatori rappresentanti del settore pubblico, dello

PREDSTAVITEV PARTNERJEV

- **Center za trajnostni razvoj podeželja Kranj, razvojni zavod (PP14)**



Center za trajnostni razvoj podeželja Kranj (CTRP Kranj) je neprofitni razvojni zavod s sedežem v Strahinju. Ustanovljen je bil januarja 2003 na pobudo sedmih ustanoviteljev, med katerimi so predstavniki

javnega sektorja, razvojne organizacije, neprofitne organizacije ter združenja.

Glavne aktivnosti Centra so izključno usmerjene v razvojne pobude, ki upoštevajo sonaravno gospodarjenje.

CTRP Kranj vse od ustanovitve izvaja regionalne, nacionalne in EU projekte. Glavna področja delovanja so: trajnostni razvoj malega podjetništva in novih oblik zaposlovanja na podeželju, razvoj trajnostnega turizma, učinkovita in sonaravna raba lokalnih virov in energije, izobraževanje in ozaveščanje o trajnostnem razvoju ter inovativni pristopi za ohranjanje vrednot okolja in kvalitete življenja na podeželju.

V projektu Slowtourism razvijamo »Slow turistične produkte«, ki jih bo CTRP Kranj promoviral kot dejavnike trajnostnega sonaravnega turizma na Gorenjskem in v čezmejnem območju.



Photo: "Lake of Trboje" by CTRP Kranj

CONOSCIAMOCI:

- *Triglavski narodni park (PP15)*



Il Parco nazionale del Triglav (TNP) all'inizio del XX secolo, dapprima come idea, più tardi come istituzione per la tutela della natura, è entrato nella ricca storia delle Alpi Giulie

orientali. Si tratta di uno dei più vecchi parchi delle Alpi e uno dei più grandi tesori naturali della Slovenia. Gli anni importanti nella storia del TNP: prima proposta per la protezione nel 1906, »Parco di tutela alpino« nella valle dei laghi del Triglav nel 1924 (1600 ha), decreto sulla proclamazione della valle dei laghi del Triglav come »Parco nazionale del Triglav« (2000 ha) e Legge su Parco nazionale del Triglav (83.807 ha) nel 1981. Il parco sorge nelle Alpi Giulie, vicino al triplice confine Austria, Italia, Slovenia. Il punto più alto del parco è la cima del Triglav (2864 m), dalla quale il parco ha preso anche il nome, mentre il punto più basso si trova presso le Forre della Tolminka (Tolminska korita, 180 m s.l.m.).

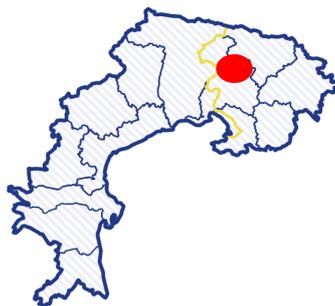
Le caratteristiche paesaggistiche del parco: valli alpine, altipiani e alta montagna sopra il limite della vegetazione arborea. Il Parco nazionale del Triglav eccelle per le cristalline acque pulite, le forre profonde, i resti di foreste vergini, la straordinaria diversità biotica, "eldorado" dei fiori alpini, tra i quali alcuni endemismi (campanula di Zois, papavero alpino, geranio argenteo). Gli animali tipici del parco sono camoscio, stambecco, cervo, orso, lince, aquila e tante altre specie di uccelli, rettili nonché la trota endemica. In tutto oltre 5500 esseri viventi diversi hanno trovato il loro habitat nella zona del TNP. In questo ambiente, l'agricoltura e la tutela della natura sono due alleati che cercano di conservare l'habitat di piante e animali e con ciò anche le fonti naturali per la vita dell'uomo. I campi lavorati, i prati, i prati alpestri e i pascoli, gli abitati delle valli e le malghe, le caratteristiche case e i numerosi piccoli fienili, le stalle e le capanne dei pastori creano il paesaggio culturale. Il patrimonio culturale è semplicemente individuabile per la sua varietà, è facile distinguere tra una casa di Bohinj e una della valle superiore della Sava o della valle dell'Isonzo.



Photos by Triglav National Park

PREDSTAVITEV PARTNERJEV

- *Triglavski narodni park (PP15)*



Triglavski narodni park (TNP) je na začetku dvajsetega stoletja, sprva kot ideja, nato kot institucija za varstvo narave, vstopil v pestro zgodovino Vzhodnih Julijskih Alp. Spada med najstarejše parke v Alpah in je eden največjih

naravnih zakladov Slovenije. Letnice, ki so zaznamovale TNP: prvi predlog za zavarovanje v letu 1906, »Alpski varstveni park« v dolini Triglavskih jezer leta 1924 (1600 ha), odlok o razglasitvi Doline Triglavskih jezer za »Triglavski narodni park« (2000 ha) in Zakon o Triglavskem narodnem parku (83.807 ha) v letu 1981.

Leži v Julijskih Alpah blizu tromeje med Avstrijo, Italijo in Slovenijo. Najvišja točka je vrh Triglava (2864 m), po katerem je park dobil ime, najnižja pa je v Tolminskih koritih (180 m). Pokrajinske značilnosti so ledeniške alpske doline, gorske planote in visokogorje nad zgornjo gozdno mejo. Posebnosti TNP so kristalno čiste vode, globoke soteske, ostanki pragozdov, izjemno bogata biotska pestrost, eldorado planinskega cvetja, med njimi nekaj endemitov (zoisova zvončica, julijski mak, srebrna krvomočnica). Značilne živali v parku so gams, kozorog, jelen, medved, ris, orel in številne druge vrste ptic, plazilci in endemična postrv. Skratka, več kot 5500 različnih živih bitij je našlo svoj prostor na območju TNP. V tem prostoru sta kmetijstvo in varstvo narave zaveznika, ki ohranjata življenjski prostor rastlin in živali ter tako tudi naravne vire za življenje človeka samega. Obdelana polja, njive, travniki, senožeti in pašniki, dolinska naselja in pašne planine, značilne hiše in številni majhni seniki, hlevi in stanovi ustvarjajo kulturno krajino. Kulturna dediščina je prepoznavna po svoji raznolikosti, saj je mogoče preprosto prepoznati in razlikovati tipično bohinjsko hišo od tiste v Zgornjesavski dolini in Posočju



Project Partners



LP - DELTA 2000
deltaduemila@tin.it
www.deltaduemila.net



PP 15 - TRIGLAVSKI NARODNI PARK
triglavski-narodni-park@tnp.gov.si
www.tnp.si



PP 1 - PROVINCIA DI FERRARA
emma.barboni@provincia.fe.it
www.provincia.fe.it



PP 16 - SLOVENSKA TURISTIČNA ORGANIZACIJA
europrojects@slovenia.info
www.slovenia.info



PP 2 - PROVINCIA DI RAVENNA
vghinassi@mail.provincia.ra.it
www.provincia.ra.it



PP 17 - OBČINA BLEDE
obcina@bled.si
www.obcina.bled.si



PP 3 - PROVINCIA DI ROVIGO
servizio.turismo@provincia.rovigo.it
www.provincia.rovigo.it



PP 18 - OBČINA BOHINJ
obcina@bohinj.si
www.obcina.bohinj.si



PP 4 - GAL POLESINE DELTA PO
deltapo@galdelapolo.it
www.galdelapolo.it



PP 19 - OBČINA GORENJA VAS-POLIANE
info@obcina-gvp.si
www.obcina-gvp.si



PP 5 - GAL VENEZIA ORIENTALE, VEGAL
vegal@vegal.net
www.vegal.it



PP 20 - OBČINA JESENICE
aleksandra.orel@jesenice.si
www.jesenice.si



PP 6 - CONSORZIO DEL PARCO REGIONALE DEL DELTA DEL PO EMILIA-ROMAGNA
parcodeltapo@parcodeltapo.it
www.parcodeltapo.it



PP 21 - OBČINA KOBARID
obcina@kobarid.si
www.kobarid.si



PP 7 - ENTE PARCO REGIONALE VENETO DELTA PO
info@parcodeltapo.org
www.parcodeltapo.org



PP 22 - OBČINA KRANJSKA GORA
obcina@kranjska-gora.si
www.obcina.kranjska-gora.si



PP 8 - DIPARTIMENTO DI SCIENZE POLITICHE E SOCIALI, UNIVERSITA' DI TRIESTE
slowtourism@units.it
www.dispes.units.it



PP 23 - OBČINA RADOVLJICA
alenka.langus@radovljica.si
www.radovljica.si



PP 9 - GAL ALTA MARCA TREVIGIANA
segreteria@galaltamarca.it
www.galaltamarca.it



PP 24 - OBČINA ŽIRI
obcina.ziri@obcina.ziri.si
www.ziri.si



PP10 - GAL TERRE DI MARCA
galterredimarca@gmail.com
www.galterredimarca.it



PP 25 - PROVINCIA DI VENEZIA
segreteria.turismo@provincia.venezia.it
www.provincia.venezia.it



PP 11 - BSC, POSLOVNO PODPORNİ CENTER, D.O.O., KRANJ
info@bsc-kranj.si
www.bsc-kranj.si



PP 26 - PROVINCIA DI UDINE
marco.tonetto@provincia.udine.it
www.provincia.udine.it



PP 12 - TURIZEM BOHINJ, JAVNI ZAVOD ZA POSPEŠEVANJE TURIZMA
info@bohinj.si
www.bohinj.si



PP 27 - COMUNE DI RAVENNA
avistoli@comune.ra.it
www.comune.ra.it



PP 13 - ZAVOD ZA TURIZEM IN KULTURO ŽIROVNICA
info@zirovnica.eu
www.zirovnica.si



PP 28 - SERVIZIO TECNICO DI BACINO ROMAGNA
stbro@regione.emilia-romagna.it
www.regione.emilia-romagna.it



PP 14 - CENTER ZA TRAJNOSTNI RAZVOJ PODEŽELJA KRANJ, RAZVOJNI ZAVOD
info@ctrp-kranj.si
www.ctrp-kranj.si



PP 29 - ASSOCIAZIONE NAUTICA NAUTISETTE
slowtourism@nautisetite.it
www.nautisetite.it